

选择

﴿الخير﴾

[中文 - Chinese - صيني]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

翻译： 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正： 李清霞

2010 - 1431

IslamHouse.com

﴿ الخيار ﴾

« باللغة صينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2010 - 1431

islamhouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

奉普慈特慈的真主之名

☞-规定选择的哲理

交易中的选择是伊斯兰的美德之一。如果是因为没有通过思考，调查，或没有观看价格就仓促地发生了交易，而事后双方或某一方可能会后悔，所以，伊斯兰给予人思考的机会，就是所谓的选择。在此期间买卖双方能够选择适合各自的交易或接受退货。

哈克姆·本·黑扎奴（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا، أَوْ قَالَ: حَتَّى يَتَفَرَّقَا، فَإِنْ صَدَقَا وَبَيَّنَّا بُورِكَ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا، وَإِنْ كَتَمَا وَكَذَبَا مُحِقَّتْ بَرَكَةُ بَيْعِهِمَا». متفق عليه.

“买卖双方在没有分手之前都有自由选择的余地，或者说甚至是在分手之后，如果双方都是诚实的，并且说明了真相，那么，在他俩的买卖中就充满了吉庆；如果双方隐瞒了事实，并且撒谎了，那么，他俩买卖中的吉庆确已失去了。”^①

☞-选择的种类

选择分为多种，其中有：

①-现场选择

就是在交易，协议，租赁，以及其它所有赚取钱财的贸易中确定的，是买卖双方共有的权力，它的期限是从订合同开始

^① 《布哈里圣训集》第 2079 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1532 段

直到双方离开。如果双方都取消了，那么，交易就算取消了；如果是某一方取消了，那么，另一方可以保留选择权；如果双方离开了，那么，买卖确定了成交与否；不允许因为害怕要求接受退货而离开交易现场。

②-条件的选择

即买卖双方或某一方的条件是到确定的期限，即使期限很长也罢！期限从订合同开始直到期限结束。如果选择的期限过了，协约方没有撤销交易，那么，交易就算成交。如果双方在期限内中止了选择，那么，协议无效，因为权力归双方所有。

③-对货物和价格产生分歧时的选择

如同双方对货物的价格，或质量，或性质产生了分歧，但又没有明证，那么，就以卖方的誓言为准。买方可以选择接受或撤销合同。

④-货物缺陷的选择

就是减少货物价值的缺陷。如果买了某种货物后发现它有缺点，那么，买方有选择的权力，要么是退货要回货款。要么是留下货物接受缺陷的补偿。评估好货物的价值，再评估有缺陷货物的价值，然后注意到它们之间的差异，如果买卖双方对缺陷所造成的产生了分歧时，如牲畜跛瘸了，或食品腐坏，那么，就以卖方的誓言为准，或者是双方相互退款退货。

⑤-诈骗的选择

就是卖方或买方在货物方面受到违背习惯和风俗的诈骗，这是非法的。如果任何一方受蒙骗了，那么，他可以选择买下货物，或取消合同。如果是被遇见的商队骗了，或者被不想买

货的人联合骗了,或者是不知道价格,或交易时没有好好的讲价,那么,他都有选择的权力。

⑥-欺诈的选择

就是卖方以人们喜爱的外观来展现货物,其实是虚假的。例如:在销售时把奶汁留在乳房里,让人误认为奶汁很多等,这种行为是非法的。如果发生了这样的事情,买方可以自由地选择买下,或取消合同。如果他挤了奶子,然后再把牲畜退还,那么,退还的同时应带一沙阿的椰枣作为补偿。

⑦-背叛的选择

如果价格不符合实际情况,或没有阐明应该说明的事项,那么,买方有权选择留下货物,或拿取差额,或取消合同。例如:某人用一百元买支笔,然后另一人来对他说:“你以成本价把笔卖给我吧!”他说:“成本价是一百五十。”然后他就把笔卖给了他,后来知道了卖方撒谎,那么,买方有选择的权力。这种选择权也使用在委托,合资,营利销售和场地中,这所有的一切,买卖双方都必须知道货物的成本价。

⑧-破产的选择

如果买方出现了无力还债或拖延,那么,卖主为了保护自己的财产,他有权解除协议,如果他意欲。

⑨-交货选择:

即买方在买某货物时,没有看到货物,其条件是当他看见货物时,他有选择的权力。

这就是当他看见货物时,他可以选择,如果他愿意,就付款取货,如果他不愿意,可以退还。

☞-欺骗的危险性

在任何事情中，或同任何人，或任何交易方面的欺骗都是被禁止的。这在所有的交易中都是被禁止的，在专业工作中是被禁止的，在产业方面是被禁止的，在交易和销售等方面也都是被禁止的。因为它涉及说谎和欺骗，是导致相互敌视和相互争斗的因素。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ حَمَلَ عَلَيْنَا السَّلَاحَ فَلَيْسَ مِنَّا، وَمَنْ عَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا». أخرجه مسلم
“谁拿武器对着我们，谁就不属于我们中的一员；谁欺骗我们，他也不属于我们中的一员。”^①

☞-接受退货：就是解除合同，退还协约双方各自所拥有的，允许退还的比原来的多或少。

☞-接受退货的断法：

对于买卖双方的后悔者，接受退货都属于圣行。这对于有权接受退货者属于圣行，对于有权要求接受退货者也是允许的。这是当交易双方的某一方后悔了，或他不需要货物了，或他无能力付款等情况而定的。

☞-如果需要接受退货，那么，接受退货就是穆斯林对自己兄弟的善行，先知（愿主赐福之，并使其平安）曾鼓励这种行为。**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «مَنْ أَقَالَ مُسْلِمًا أَقَالَهُ اللَّهُ عَثْرَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». أخرجه أبو

^①《穆斯林圣训集》第101段

“谁接受穆斯林的退货，那么，真主在复生日就消除他的过失。”^①

☞-期限交易的断法：

期限交易分为两种类型：

- ①-如果是先交货，后付款，那就是所谓的分期付款交易。
- ②-如果是先付款，后交货，那就是预定交易。这两种交易都是法律允许的。

^①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第3460段，《伊本马哲圣训集》第2199段，原文出自《伊本马哲圣训集》